

لجنة At-Large الاستشارية بيان ALAC بشأن الهيئات الاستراتيجية لـ ICANN: ابتكار نظام أصحاب المصلحة المتعددين

مقدمة

وضعت هولري رايتش، عضو منظمة At-Large الإقليمية عن منطقة آسيا وأستراليا وجزر المحيط الهادي (APRALO) وعضو فريق قيادة ALAC، مسودة أولية لهذا البيان بعد مناقشة الموضوع داخل At-Large وعلى القوائم البريدية.

تم نشر هذا البيان في 30 إبريل نيسان 2014 على [مساحة عمل الهيئات الاستراتيجية التابعة للجنة At-Large المنبثقة عن ICANN](#).

وفي 02 مايو أيار، طلب أوليفير كريبين-ليبوند، رئيس ALAC، من طاقم عمل ICANN لقطاع السياسة دعماً لـ ALAC إرسال دعوة للتعليقات على التوصيات المقدمة إلى كل أعضاء At-Large عن طريق [القائمة البريدية لإعلانات ALAC](#).

وفي 08 مايو أيار 2014، تم نشر نسخة تشمل التعليقات المستلمة في مساحة العمل السابق ذكرها، وطلب الرئيس من طاقم العمل إجراء التصويت على إقرار البيان المقترح من ALAC في 09 مايو أيار 2014 وينتهي في 15 مايو أيار 2014.

كما طلب الرئيس، في اليوم ذاته، إرسال البيان، المشار إليه بـ AL-ALAC-ST-0514-04-00-EN، إلى عملية التعليق العامة، مع إرسال نسخة إلى عضو طاقم عمل ICANN المسؤول عن موضوع هذا التعليق العام، مع ملاحظة أن البيان كان قيد الإقرار من ALAC.

وفي 16 مايو أيار 2014، أكدت مجموعة العمل على أن التصويت عبر الإنترنت أدى إلى إقرار ALAC للبيان بنتيجة 14 صوت لصالحه، وبدون أي صوت ضده، وبصوت 0 امتناع عن التصويت عليه. ويمكنك مراجعة النتيجة بشكل مستقل عبر الرابط التالي: <https://www.bigpulse.com/pollresults?code=3897Mv3KfEPxzfKaluzmd4F>.

ملخص

1. تدعم ALAC التقرير الصادر من اللجنة المعنية بابتكار أصحاب المصلحة مع بعض التحفظات.
2. وتعتبر هذه الهيئة بمثابة رسالة تذكير لمدى الحاجة إلى تخطي "المشتبه بهم المعتادين" مع تبني اقتراحات بشأن كيفية استخدام تقنيات وأساليب تكنولوجية جديدة من أجل دعم المشاركة العالمية.
3. ومع ذلك، يفتأنا القلق من أن بعض الاقتراحات، مثل التعهيد الجماعي، من أجل الحصول على المدخلات ذات النطاق الواسع والتي يمكن أن يُنظر إليها باعتبارها بدائل عن الأساليب القائمة للوصول إلى توافق في الآراء بشأن القضايا. ولا ينبغي النظر إلى التقنيات الجديدة باعتبارها عملية استبدال لعمليات السياسة القيمة المعنية بالتعاون والحوار. وفي الواقع يعرض التعهيد الجماعي لمدخلات السياسة لخطر تحطم عملية وضع السياسات من أسفل إلى أعلى.
4. إننا نقترح التطوير واستخدام أدوات من أجل المساعدة على مشاركة أولئك الذين يجب الاستماع إلى أصواتهم، إلا أنهم لا يتواصلون أو لا يمكنهم التواصل بسهولة باللغة الإنجليزية.
5. وفي نهاية المطاف، يجب استهداف ابتكار أصحاب المصلحة المتعددين في تمكينهم من المشاركة على نطاق واسع على المستوى الأساسي في مقابل تشجيع الآراء المضادة في المستوى الأعلى.

بيان ALAC بشأن الهيئات الاستراتيجية لـ ICANN: ابتكار نظام أصحاب المصلحة المتعددين

تدعم ALAC بشدة التقرير الصادر عن اللجنة المعنية بابتكار أصحاب المصلحة المتعددين. وعلى الرغم من إنشاء الهيئة قبل إعلان الحكومة الأمريكية عن وظيفة IANA، إلا أنها لم توفر رؤى وتوصيات ذات قيمة عن دور ICANN الممتد في إدارة الإنترنت.

تعتبر هذه الهيئة بمثابة رسالة تذكير لمدى الحاجة إلى تخطي "المشئبه بهم المعتادين" في اجتماعات ICANN للانتقال ممن ما يسمى مشاركة أصحاب المصلحة إلى المشاركة العالمية، مع تبني اقتراحات بشأن كيفية استخدام تقنيات وأساليب تكنولوجيا جديدة من أجل دعم المشاركة العالمية. ومع ذلك، فإن لدينا مخاوف جدية تجاه بعض النتائج التي توصلت إليها الهيئة.

كما تخشى ALAC من أن بعض الاقتراحات للحصول على المدخلات ذات نطاق واسع، على سبيل المثال التعهيد الجماعي، يمكن أن تستخدم باعتبارها بدائل عن الأساليب القائمة للوصول إلى توافق في الآراء بشأن القضايا. وبالرغم من أن التقنيات الجديدة قد تكون ذات قيمة للحصول على مدخلات إضافية ومتنوعة بشأن القضايا، إلا أنها لا ينبغي أن ينظر إليها باعتبارها عملية استبدال عمليات السياسة القيمة المعنية بالتعاون والحوار من خلال مناقشات مجموعة العمل والاجتماعات التي تتم وجها لوجه. علاوة على ذلك، يعرض التعهيد الجماعي لمدخلات السياسة لخطر تحطيم وضع السياسات من أسفل إلى أعلى حقا التي تجري في كل من GNSO و ALAC، وبالتالي المساس بالعمل الشاق الذي تقوم به مجموعات العمل. كما تتوافر لدى التعهيد الجماعي القدرة على تقديم مرحلة للمشاركين بصفة صوتية ومنظمة في حين أنها تخدم مدخلات أصحاب المصلحة التي لا تعرض بشكل جيد أو الذين لا يتحدثون اللغة الإنجليزية باعتبارها لغتهم الأم. لذان ينبغي على ICANN تعزيز المشاركة على مستوى مجموعة العمل في المنظمات المكونة لها، وعدم تشجيع المزيد من كبار المسؤولين التنفيذيين، والمشاركة المتفرقة وربما تعطيل المشاركة في مستويات العليا من الهرم الإداري.

إن أحد الاقتراحات التي من شأنها أن تلقى تشجيعا على نطاق واسع، أن المشاركة العالمية تعتبر تطوير واستخدام أدوات (بالإضافة إلى التفسير الآخر المُقدم) من أجل المساعدة على مشاركة أولئك الذين يجب الاستماع إلى أصواتهم، إلا أنهم لا يتواصلون (غالبا ما تحرم المجتمعات)، أو لا يمكنهم التواصل بسهولة باللغة الإنجليزية (لذا يتطلب الأمر توافر ترجمة آلية موثوقة).

وفي نهاية المطاف، يجب أستههدف ابتكار أصحاب المصلحة المتعددين في تمكينهم من المشاركة على نطاق واسع على المستوى الأساسي – قاعدة عملية وضع السياسة – في مقابل تشجيع الآراء المضادة في المستوى الأعلى، وذلك بمجرد التوصل إلى عملية إجماع في الآراء.